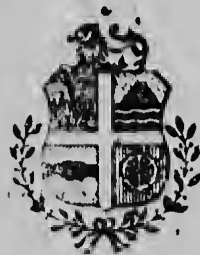
ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 21 | DIAMARS 27 OKTOBER 1959 | Nr. 3572

Ganadornan di Nobelprijs pa anja 1959

STOCKHOLM, 26 Oct. — Profesor Jaroslav Heyrovsky di Praga, Checoslowakia, a gana e premio nobel di 1959 pa quimica, pa su descubrimentu dje metodo polarografico-analytico den quimica aplica.

Dos mericano, dr. Emilio Segre y dr. Own Chamberlain di Universidad di California, a gana e Premio Nobel 1959 pa fisica, pa nan descubrimentu dje anti-proton.

Heyrovsky a descubri e polargrafo, un aparato pa elektroanalysis automatico. El a nace na Praga, na 1890. El a haci parti di su estudio na Londen. E ta director dje instituto polarografico dje academia di ciencias na Praga.

Dr. Segre a nace na Italia na 1905. El a hui bai Merca pa motibu di fascismo, prome cu cuminzamentu di guerra.

Dr. Chamberlain a nace na San Francisco, na 1920.

Desde 30 anja pasa, tabata existi sospecho di existencia dje anti-proton. Tabata posible pa establece e hecho despues cu uso a worde haci dje „versneller" bevatron, na Berkeley, California, na 1955. E ora ei e teoria a worde afirma, cu materia ta consisti di partinan y anti-partinan, cu ta refleha otro.

E Premio Nobel di dr. Chamberlain y dr. Segre ta casi Naf. 40.000 pa cada.

Dr. Chamberlain a declara awe na Concord (Estado Massachusetts), na unda e ta biba cu su esposa y 4 jiunan, cu e no sabi ainda kiko el lo haci cu e placa. E no tabata por bisa tampoco ainda, si el lo bai Suecia pa acepta e premio personalmente. El a acentua e hecho, cu e descubrimentu dje anti-proton tabata resultado di trabao di un grupo di hende cu tabata traha na Universidad di California, y cu ey dr. Segre tabata miembro dje grupo ei.

Segun mr. Van der Voort ta Pina ta e panfletista

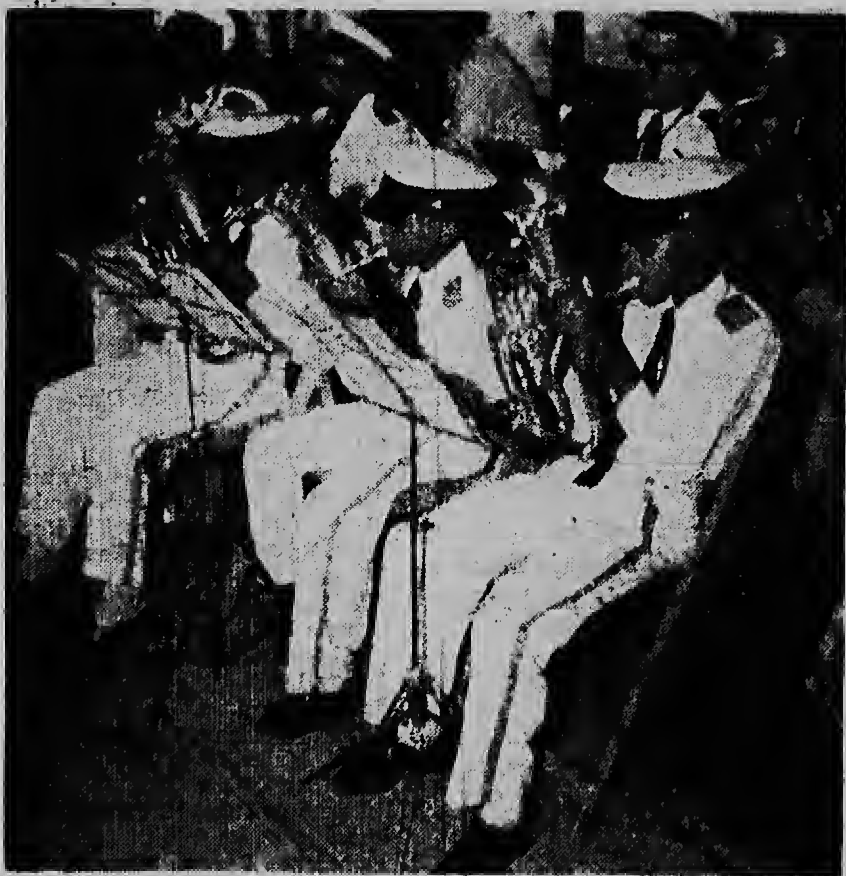
ORANJESTAD: — Senjor Nicolaas Piña, hefe di servicio informativo di territorio insular, ta pensa pa keha mr. P.P.C.H. van der Voort pa motibu cu esaki kier mancha su bon nomber.

E jurista parse diasabra mainta mientras cu huez B. Immerzeel tabata trata e caso di beslag cual e jurista kier pone riba propiedadnan di senjores W. C. Anslijn y F. W. Craane, den presencia di e dos senjornan menciona, a bisa cu e sa cu ta senjor Piña ta autor dje pamfletanan en kestion y cu tabata consecuencia awor cu P.P.A. a worde sentencia pa paga danjo di perhuicio.

Awor senjor Piña, kende ta nenga e hecho aki cu nan kier tira riba dje, ta pensa di keha mr. van der Voort serca huez.

Van Gompel President di St. Thomas

ORANJESTAD — Senjor J. H. van Gompel, maestro di school na e Colegio Arubano na Oranjestad, recientemente a keda elihi como president di R.K. Onderwijzersvereniging „St. Thomas" Como tal e ta bira sucesor di senjor Jan Huige kende a tuma su retiro, como cu e ultimo aki no ta hanja cu e presidencia di St. Thomas y di Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba ta compatible den UN persona.



Aki riba nos ta mira e tres miembronan mas hoben dje banda di senjor Samuel Muller, cual a brinda poco marcha agradable durante e pausanan durante e concurso dje trionan diadumingo atardi den teatro Aurora.

Postdirector interino Quast a celebra hubileo (keto-keto)

ORANJESTAD — Diadumingo mainta personal di Postkantoor na Oranjestad y San Nicolas a yega huntu na cas di senjor J.C. Quast, postdirector interino na Aruba, pa huntu a celebra maske ta un poco die hubileo di trinta anja di senjor Quast. E dia di fiesta mes tabata 4 di oktober originalmente, pero cu morto di gezaghebber interino y algun dia despues morto di un tanta di e hubilario e celebracion a worde cancela y posponi pa otro dia.

Gezaghebber interino Oscar S. Henriquez a dirigi palabra na e simpatico postdirector, kende a elogiele pa su gran ehemplaridad cu e la demostra durante su trinta anja di servicio na gobierno. Gezaghebber interino tabatin hopi aprecio pa esaki, mescos tambe pa e trato cu e hubilario ta duna e publico en general y na su personal den su puestonan anterior y di actual.

Na fin di su discurso e la entrega senjor Quast un envelop cu contenido na nomber di Landsregering.

Despues sres. Milo J. Croes y Wong A Soi, resp. di postkantoornan di Oranjestad y di San Nicolas ta tuma palabra.

Tabata senjor Croes kende na nomber di tur ta entrega senjor Quast un bunita recuerdo den forma di un camara y tambe un geschenkbon. Despues cu diferente bonquetnan di flor a worde presenta na e hubilario, e presentenan a keda basta ora huntu na cas di e hubilario den Beatrixstraat, gozando di e generoso hospitalidad di famia Quast.

Trio Los Aventureros kampion 1959!

Esaki ta e momento cu senjor Oscar Marrug na nomber di firma Jan C. Lacle tabata entrega e copa na e trio-manager dje kampionnan di 1959 dje concurso cu diadumingo atardi a tuma lugar den teatro Aurora. Di c.p.dr. e miembronan dje trio Stanley Albrtus, Roy Salsbach y Martinus Dania. Despues e trio-manager Luis de Palm, president dje jurado y di Arubaanse Muziekschool Rien Hasselaar. Senjores Marrug y Jan C. Lacle y por ultimo e organisador dje concurso Addison Croes.



Segun nan ta bisa esaki ta e ultimo portret di Flynn, saca na Vancouver. Banda di dje ta Patrice Wymore ora cu e ta hanja e noticia tristu di morto di su ex-esposo.

Programa Internacional Mericano di energia atomica

WASHINGTON, 26 Oct. — E programanan internacional mericano pa energia atomico ta worde studia completamente di. asina a worde anuncia na nombramentu dje ex-delegado mericano cerca e organo atomico internacional, Robert McKinney, como lider dje estudio aki.

E comision di congreso pa experimentonan atomico, cu a anuncia e nombramentu aki ajera, a declara cu a yega e momento pa estudia un biaha mas e varios programanan internacional mericano pa energia atomico y Merca su politick riba e terreno ei, pa determina si nan ta cumpli cu e doelnan y speranza y pa determina cual revision ta necesario of deseable".

Senador Anderson a observa cu Merca ta colabora cu e organo atomico internacional, Euratom y e comisicu interamericano pa energia atomico y cu e tin acuerdonan separado cu mas cu 40 pais. El a bisa cu lo ta posible pa hanja un opinion claro dje resultadonan of necesidadnan dje programanan, via estudio dje programanan.

McKinney a caba di regresa di un biahe pa Europa occidental, Polonia y Rusia, na unda el a investiga e facilidadnan riba terreno di energia atomico.

Reunion anual di N.P.G. dia 5 November

ORANJESTAD — Dia 5 di november proximo lo tin un reunion anual pa Nederlandse Padvindsters Gilde den Centro Cultural na Oranjestad. Tur e lidernan y donadornan ta worde cordialmente invita pa atende e reunion aki.

Radioprograma di Centro Apostolico

ORANJESTAD — Diarazon awor 6'or y mei te cuarto pa siete atardi e programa „Conoce Bo Fe" di Centro Apostolico Arubano lo ser transmiti 'tribe via Radio Kelkboom. Obheto e biaha aki ta „Exceso den adoracion di santonan". Esaki ta di dos biaha cu e mes un obheto ta worde trata.

Ministronan di Antillas cerca Dr J. E. de Quay

DEN HAAG, 26 october. — E ministronan antillano C. D. Kroon y I. E. Yrausquin, kendenan a yega Hulanda ajera pa discusion cu gobierno hulandes tocante entre otro e problemanan financiero economico di Antillas, lo worde ricibi majan atardi pa e prome ministro di Hulanda, dr. J. E. De Quay.

E ministronan lo tin contact durante e proximo dianan cu e vice-prome ministro di Hulanda, drs. H. A. Korthals, kende ta dirigi gabinete pa e miembronan di ultramar di reinado.

Conferencia di Oost i West a queda suspendi

NEW YORK, 26 october. — James Wadsworth, delegado di Merca na e conferencia entre Este y Oeste, respecto suspension dje experimentonan atomico, a bai Ginebra diadomingo.

E conferencia a keda suspende pa 2 luna: majan e ta cuminza atrobe.

Wadsworth a bisa periodistanan prome cu el a bai: „Mi ta kere en berdad cu e rusonan ta desea un prohibicion di experimentonan atomico, pero nan kier un pacto, cu ta basa riba nan condicionnan".





Piedra

ORANJESTAD — Den Arendstraat nan a pidi asistencia di polis pa poco mucha cu tabata benta piedra. La resulta cu algun mucha tabata practica tira cu slingu, y ora cu nan a mira polis a yega nan a corre bai, pero polisnan ta corre mas duro cu nan y asina M.S., L.G. F.R. y L.P.S. tur entre 8 pa 12 anja a cai den man di polisnan y despues cu nan a hanja un bon scual por a bai nan cas...... sin nan slingunan naturalmente.

Menaza

J.M. a menaza un mucha homber di 18 anja cu un scopet diasabra mainta den Hospitalstraat. Recherche tin e caso den investigacion mientras cu e scopet a worde poni den beslag.

E la bai cu e ganashi

H.M.T. a yega na warda diasabra atardi cu e informacion cu su amigo C.S. a bai cambia un biljechi pe cu a gana un premio di fl. 500.— pero S. no a bolbe bek, di manera cu e ta sospecha cu S. a bai keiru cu e placa. Mas laat polisnan por a detene S. bao di sospecho pa ladronicia.

Pelea

Banda di Viceroy Bar tabatin pelea Diasabra atardi. J.d.C. cu tambe a participa den e pelea y cu tabata bao influencia di alcohol a keda detene.

E la bira malu

Diadumingo atardi a worde avisa cu tabatin un homber drumi den cava na Seroe Biento. Inmediatamente nan a transportele pa San Pedro Hospital. Parse cu ta onverwacht e la bira malu.

Candela chiki

Diasabra mainta a worde informa cu tabatin candela den parcela na Village Noord 155, na unda un stoot di kerosin a bolter. Ora cu brandweer a yega na e lugar endica e habitantenan mes a logra paga e candela caba.

E la interveni den nan pleitu

C.W. a interveni diadumingo pasa den un pleitu entre seniora M.F. y su esposo. Resultado: C.W. a hanja un corta serio den su cara, posibel cu un botter. Ora cu polisnan a yega, ya W. tabata den hospital caba.

Choke

Den cercania di Pieter Boerschool e autonan A-6225 y A-3468 a dal den otro diasabra atardi. E chofernan resp. tabata sra. L.D.-D. y senior G.R.L. Tambe un borchi di trafico nan a manda knock-out. Tabata kestion di preferencia di caminda.

Choke II

J.M. a tumba curra di school na Brasil cu su pickup A-7292 diasabra atardi. Polisnan a garra e chofer kende despues die desgracia a sigui su caminda. Aparentemente e la dal poco bitter di mas. Danjo ta fl. 150.—.

Choke III

Brake di auto di R.H.G. a falla diadumingo anochi y esaki a drenta den curra di cas di dokter Dennett na Savaneta, pero prome e la dal un auto cu tabata para ei dilanti. Tabata auto A-161 di L. C. J. Danjo ta fl. 800.—. Aki tambe nan no a duna otro preferencia di caminda.



Kende ta laga di tin problemas? Tur dia nos ta experimenta esaki: hobennan riba terreno di amor, school deporte y na cas cu nan mayornan, mayornan cu educacion di nan jiu nan, relacion entre esposo cu nan senjora, quehaceres di nan mas, relacion cu bisinia y familia.

Como Rosemary sabi cuanto problemas ta molestia un of otro persona, e la pone su mes na disposicion pa tur diamars e duna conseho gratis riba e diferente problemanan cu bo por confiele den nos corant. Manda bo carta pa „Arubaanse Courant" Nassaustraat 85 y scribi den un hoeki di e enveloppe bon cla „Correo Confidencial". Si en caso bo problema to pa ponele y pa ser contesta den nos corant, anto bo por ta asina bon di inclui den e enveloppe otro enveloppe ta concerni algo mucho personal di loppe cu bo adres riba dje y stampia y; e ora bo ta hanja un contesta personalmente.

Rosemary ta dispuesto na yudabo!

Rosemarie, sea asina bon di yudami i ala vez yuda comunidad Arubano den lo siguiente. Mi ta un ex-bebedor, cu a haya un recobro desde cu mi a afilia cu Alcoholicos anónimos na Aruba i siguiendo tur pasonan mi tin cu gradici na Dios pa un bida nobo cu mi tin awor.

E caso ta, Rosemarie, cu dia pa dia mi ta sinja mas i mas sido un miembro activo di A.A. cual ta razon cu a haci tur esfuerzo pa ser sobrio i comprende A.A. na hopi altura. Awor mi problema.

Un homber burachi riba caya no kier bisa cu e ta un alcihólico, pasobra por ta cu ta e dia cy ta promer vez den su bida cu el a tuma alcohol. Awor lo ke ta cria problema pa nos comunidad arubano ta cu hopi vez cuerpo policial ta actua cu severidad contra un hende asina, sin corda cu na promer lugar un homber burachi ta un enfermo-inconciente, sin sa kiko haci ni kiko papia.

Mester corda tambe cu alcohol ta un droga, i si tin polis cu no sa kiko droga kier meen, wel den un hospital tambe e por sinja algo. Ora un persona opera, e por papia i haci cos cu e no sa kiko a pasele. Tin droga cu ta afecta diferente hende na diferente manera. Tin cu ta drumi sin papia, otro ta papia hopi. Pero cu clop i schopmento i sla lo bo no cura un hende for di alcohol alcontrario lo e bira un alcoholico positivo, i crónico. Esey a pasa cu mi jiu i hasta la fecha e ta un perdido den alcohol.

Rosemarie, ami como tata ta cria un venganza contra tur polis ariba Aruba pasobra te awe mi no sa cual a abusa di mi jiu i mi ta kere cu ja ta dia pa arubanonan lamta for di sonjo i por tin justicia. Duna mi un conseho, Rosemarie i di antemano masha danki.

India.

India,

For di bo carta, mi amigo, mi ta lesa dos cos principal: 1) cu bo ta warda rencor contra polis, i di 2) cu bo ta cera bo wowo pa un berdad masha cla.

Mi ta comprende masha bon cu tur tata — i tur otro hende cu bon caracter — lo ta masha indigna si nan mira of sabi cu un polis a dal un burache cu klop of a scop e etc. Esey nunca un polis no mester haci, esey ta fatal siendo cu un homber burachi no por defende su curpa. I maske e ta burachi, e ta HENDE i no mester worde trata como animal. Esey ta robes, sigur. Pero di otro banda, si bo jiu tabata un polis, lo bo tabata contento pa un of otro homber burache dal e polis, of tire cu botter, of abusa di dje? Corda bon, e polis ta haci su trabao, un trabao masha dificil hopi vez. I nos tur aki na Aruba ta gradicido cu tin polis. Figura bo cu hende burachi por a drenta cas di otro hende bai zundra nan, kibra cos den nan cas etc. (loke ta pasa diferente vez) i no tabatin polis pa bin duna yudanza! Anto lo ta un manicomio mes lo bira.

Ta malo tambe pa warda rencor contra TUR polis pasobra un di nan a trata bo jiu malo. Cu mi mes wowo mi a mira diferente vez con un polis a hui yuda un homber burachi for di suela, pa hinca e homber den jeep i hibele warda. Esey ta masha bon, drumi na suela e homber por spera su morto...... cuanto desgracia di trafico no ta motiva pa burachería?

Siendo cu abo, mi amigo, ta un miembro ACTIVO di A.A. no tin nada cu bo por haci pa bo jiu? Trabao di A.A. ta masha bunita i noble, pero trabao di polis tambe ta un bon trabao. E polis cu abusa di un burache ta haci malo...... ma tin masha hopi polis, cu NO ta abusa di ningun burache, pero ta yuda nan i scapa nan bida for di desgracia di trafico.

Mi ta kere cu ta dia pa Arubanonan comprende mas bon, cu un polis no ta un enemigo, pero un forza cu ta para cla pa yuda i pa mantene orde den un lugar.

Rosemarie.

Querida Rosemarie,

Mi ta sintini masha tristoe awe, Rosemarie, pesey mi ta bin scribi mi amiga, pa mi tambe haya un conseho den mi dificultad.

Mi joncúman a bai laga mi siman pasa i nos a kibra cu otro pa motivo cu mi no kier a permitiele di bai mas aleuw cu mi. Mi ta stimele masha hopi i mi ta dunele tur mi amor, pero e ta exigi pa mi dunele lo cual ta solamente algo cu mi kier duna despues cu mi casa. Mi no tin mama, Rosemarie, i mi a priminti mi mama prome cu e muri, cu dia mi casa, lo mi por bisti krans cu wal i cu honor. Tur semper mi a kere cu e joncuman aki ta stima mi i kier a casa cu mi asina. Nos ta compromete tur cos pa casa otro anja. Awor ta dos luna cu e ta persigui mi pa dunele mi honor. E'ta bisa mi cu toch e ta casa cu mi i e kier sa cu mi no ta stimele si mi no haci esey. Ma mustre cu no. Mi a lucha duro i alafin el a kibra cu mi, mi tin un siman sin mire i mi ta sinti su falta terribel. Mas tanto mi ta sufri pa su trato. Kiko mi haci awor, Rosemarie?

Solita.

Solita,

Mi amiga, na spanjo nan ta bisa: „En la lucha se conoce los heroes"...... i asina den lucha grandi bo a demonstra di ta un mucha muher noble, decente i cu bal la pena!

Mi no ta kere cu bo a perde bo joncuman. Mi ta casi sigur cu lo e bolbe cerca bo ora cu e comprende con bon bo ta i cu bo no ta nenga bo amor, si no cu bo ta respeta bo mes. Scribi bo joncuman un carta i mustrele con boso a stima otro, con tur semper bo a desea di casa cu honor, i con bo mama defunta a muri trankila dspues cu bo a primintie esey. Mantene firme den bo idea, mantene fuerte den bo amor. Mi ta desea bo e felicidad grandi, cual bo ta merece sigur!

Rosemarie.



Esaki ta loke a resta di un Boeing 707-220 jetliner di cual cuater di su tripulante a scapa dje ocho nan cu tabata abordo ora cu e avion ta cai den rio Stillaguamish 40 milla noord di Seattle, Wash. Nan tabata test e aeroplano y segun e compania ta comenta cu nan a hasi un error den manipulacion na e controlnan na un altura di 12.000 pia, y e avion a perde tres di su motornan. Danjo aki ta 15.000.000 dollar.

Welga di un ora na Havana

HAVANA, WASHINGTON, 26 Oct. — Mayoria parti dje obreronan cubano lo welga pa un hora awe, segun speranza di observadornan. Pa medio dje welga aki nan lo ta cumpli cu e yamamentu di prome ministro Fidel Castro, kende a organiza un gran demostracion popular, na cual como 1 miljon hende mester tuma parti, pa protesta contra e 'bombardeo' cu pamfleta di siman pasa.

Corantnan, companianan di electricidad y telefon, y transportacion den e ciudad, lo sigui funciona.

Prome ministro Castro ta protesta, segun el a declara, contra „agresion estranhero". Un di e simpatizadornan di ex-presidente Batista, Pedro Diaz Lanz, a larga algun avion grandi distribui pamfleta over di Havana siman pasa, y el a pidi pa rebela contra regimen di Castro. Diaz mes, kende ta biba na Merca, a declara cu e avionnan a subi na Merca.

Entre tantu FBI di Merca a informa al contrario cu noticianan oficial di Havana, cu gobierno cubano no a pidi pa investiga e asunto.

Awe un comision especial dje organizacion di estadonan mericano, cu ta consisti di representantenan di 21 pais, lo reuni na Washington, pa discuti e asunto.

Estudio di castigo di morto na New York

NEW YORK, 26 october. — Den e comision social di Asamblea general di Nacionnan Uni a worde presenta awe un proyecto di resolucion, den cual e comision pa derechonan di humanidad di Nacionnan Uni ta worde ordena pa haci un estudio dje kestion di castigo di pena di morto.

E proyecto di resolucion ta bisa, cu e comision pa derechonan humano mester studia particularmente e leynan y praktijk di castigo di morto, y e resultadonan cu lo por tin loke respecta criminalidad, si prohibi castigo di pena di morto.

E proyecto a ser presenta pa Suecia y a worde respalda pa Austria, Ceylon, Ecuador, Uruguay y Venezuela.



Rosalio Asher



CITA CU LA MUERTE — Asina Caryl Chessman cu ta den prison di San Quentin a keda ora cu gobernador Edmund Brown a nenga di dunele clemencia, locual tabata e „acto politico" cu e la spera di e gobernador, asina Chessman ta bisa. Su sentencia tabata pa dia 23 di oktober siman pasa, pero toch a resulta cu a bini otro „prorrogacion" den e caso. Ariba un di abogadonan di Chessman, kende e la pidi pa ta presente na su final den kamber di gas.

Noticia di Isla'riba

Gezaghebbershuis na St. Maarten a informa:

Diahuebes dia 22 di october, tabata net 40 anja pasa cu Srta. H.F. Buncamper a worde nombra juffrouw di handwerk. Pa motibu cu e scool ta worde renova, no tabata posible pa celebra e fiesta aki, pero asina cu e scool ta cla e hubileo lo worde celebra. Srta. Buncamper ta dirigi e cursus di handwerk pa mucha muher desde 1939. El a ricibi un corta di gradecimientu di Bestuurscollege. Diasabra anochi dia 24 di october gezaghebber di e Islanan Ariba a tene su prome recepcion oficial den su cas completamente drecha y di verf.

Diabiernes mainta, dia 23 di october, a yega St. Maarten e ingenieronan y directornan di Caricon, cu lo traha hotel na Mohobaai, cu lo costa 3 million florin y lo tin 100 kamer. Ir. Peters di Ogem tambe a yega St. Maarten e dia ei, pa discuti electrificacion di St. Maarten.

Diasabra dia 24 di october a yega St. Maarten sr. Richard Lee, representante dje oficina turistica di Antillas Hulandes na Puerto Rico, y su esposa, pa cera conoci cu St. Maarten.

(RVD)



Huntu cu jiu muhernan Rory, 13, y Deidre, 14, na Beverly Hills California nos ta mira Errol Flynn. Nan mama ta Nora Eddington Haymes, kende tabata un empleada na corte di husticia tempo cu Errol Flynn tabata worde acusa di a ataka dos mucha muher.



E famoso actor Errol Flynn, kende a muri na edad di 50 anja di un atake di curazon na Vancouver B.C. E tabata tratando pa bende un yate lujo cu e tabatin na e lugar ei.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Margaret is niet goed wijs! Ik heb niks gedaan!"

— — —

„Margaret ta loco. Mi no a hasi nada!"

PUNTRA POLIS

Choke IV

Den cruzamentu di Weg Seroe Pretoe y Ceintuurbaan tabatin un choke entre A-116 y A-5077, e chofernan tabata resp. A.E.M. y C.H.C. Danjo aki nan ta Fl. 450.—.

Hanja y perde

Serapio Jamara cu ta biba na Macuarima 111 a hanja dos lot di „Pro Libre". E donjo por pasa busca su lotnan serca Jamara.

G. Carapiet un tripulante di „Prins der Nederlanden" a perde su holoshi di man di oro marca „Nivada" na Aruba. E ta spera cu e persona cu hanjele lo ta asina bon di dunele e bon noticia, su direccion ta: Amsterdam: Breedestraat 19, 2-hoog.

Simon Tromp cu ta biba na Washington no. 36 a informa polisnan cu e la hanja abau un cartera conteniendo algun pida biljechi, placa, rijbewijs y otro cosnan asina.

Edgar Wever di Wilhelminastraat 46 a hanja seis yabi. Hilario Boezen di Nieuweweg 33 a perde su rijbewijs y keuringskaart di su auto A-6307.

INFORMACION DI CORREO

Cartanan registra sin entrega na Postkantoor O'stad

A. Agrapina Alberts, Mario Arends, Aruba Sportvereniging „Trappers".
B. Vera v.d. Berg, Elias Magdalena Bronswinkel, H. Burke, Paul Burke, C. Busby.
C. Telesporo Chaljub, Felicita Cobo, (rebut), C. v. Th. Coronel, Maria Crocs, Ramiro Croes, Margarita de Cuba, Clement Celaire.
D. Bernardo Dirks, Cornelis Dirks, Daniel Dirks, Gumersindo Dirks, Bibiana Dirksen, Stevanita Donati, C. Dirksz, L. Does.
F. Jose P. Fingal, Isaac Flannegin, Marie Firmin M. Fortin.
G. Luis Geerman, Marcelina Lopez de Gomez.
H. N. Habibe, (v. Angel Pimentel), Clyde R. Harms, Hector Cecilio Hasham, A. J. C. (chirurg) Hazenberg, Rudolf Hernandez, Udelia Hodge, Hotel Maatschappij „Aruba".
J. A. H. C. Jakobs (2).
K. Petra Kelly, Emiliano Kock, G. Kramer,
M. Leopoldo A. Maduro, Atanacio Marin, Julia Medina, A. E. Muller (4).
N. Paulo Nita,
O. Mariela P. de Orman.
P. Johan Paesch, Dorotea Martinez Procter.
Q. J. N. R. Querino.
R. Bruno Ras, C Ras, Juan F. Ridderstap.
S. C. E. Sambo, Gerrit Schagen, C. W. C. Schotborgh
T. J. A. Tjie-A-Loi, Damian Tromp, J. Tujeehut.
W. Rafael Webb, Antonio Werleman.

Oranjestad, 17 oktober 1959

Cartanan sin entrega na Postkantoor di Oranjestad

A. Reque Abudiven, Margrette Activille, Agatha Andrew, Magdalere Andrews, Joe Arrindell, Sylvia Arrindell, C. Attema.
B. Sierhuis Bayle, Hilaron Benjamin (2), Greetha Bergruz, F. S. Bertruma, Elpida Best, Cruz M. de Bido, German Breto, Frank Brown.
C. C. Campbell (2), F. Calceron (rebut), Anna Charles.
D. Selia Dasnay, Victor B. Diaz.
E. George Emile,
F. Fam. H. de Faria.
G. Beltran Geerman, Narcisa Geerman, Jean M R. Guerin, Laura J. Gumbs.
H. Veronica Herry, Susanna Th. Hoeksema, Freddie Hooi, A. Hoxman.
J. Edna Joseph.
K. Rita Ibanez de Kooc, J. W. Kooyman.
L. Leoncita Lacle, Antolino Leanez, Lucila Lopez, Sonia Lopez, J. Luidens, Susette Lunitt.
N. Benedica Noel.
M. Juan C. Maduroz, Shirley Mitchell, H. W. Muller-Kobod (6).
O. Sixta Ortega, Tirso Ortiz.
P. Feliciano de Palm, H. Patist, Carmo Piar.
R. Bernadette Remon, Gwenith Richard's, Joseph Rickson, Lila Rosa Blanco Rocha, Lutjens-Rewari.
S. A. Semeker, Rosa Smith, H. P. Smulders, Chas. Soleyn.
T Jose M. Tavares, S. Taylor (3), Juan Castro Tejeda, Cecilia Thomas, Charles Thomas, Irena Tromp, Maria Tuitt (2).
W. K. Wehner, Wilhelmina Wolffensperger, H. O. Woning.
Z. Maria Adriana Zwart-Jansen.

Oranjestad, 17 oktober 1959

Noticia desmenti na Belgica

LEOPOLDSTAD, 26 october. — Conseho di gobierno di Congo Belga a desmenti durante un transmision radial, e declaracion di dos organizacion politico na Congo, segun cual Belgica tin intencion di keda manda riba Congo pa semper.

Conseho di gobierno ta bisa cu Congo lo hanja un constitucion democratico segun e plan cu ministro De Schrijver a splica algun dia, y despues di un proeftijd di 4 anja, Congo lo hanja independencia berdadero.

E conseho di gobierno a desmenti tambe e declaracion cu e metodo di votamentu cu ministro De Schrijver a propone pa e eleccionnan, no ta democratico, y cu e ministro kier obliga Congo di acepta un plan unilateralmente, sin consulta poblacion dje pais.

Señor Rolando M. Chumaceiro y su señora esposa Regina M. Croes de Chumaceiro se complacen en participarle(s) a Ud.(s) el feliz advenimiento de su hijo

Rolando José

Aruba, 23 de octubre de 1959. Hospital San Pedro.

Adenauer lo bai Paris prome cu Krutshev

TOURS, BONN, 26 Oct. — Prome ministro Debre di Francia a informa ajera na Tours, cu canciller Adenauer di Alemania Occidental lo bishita Paris 'durante e proximo simannan'. E no a menciona ningun fecha; solamente el a bisa cu Adenauer lo bishita Paris prome cu prome ministro Krutshef di Rusia.

E canciller a declara na un asamblea regional di su partido cristian-democratico na Baden Baden, cu un conferencia supremo mehor por worde teni entre december y juni. El a buta como condicion cu occidente mester ta uni na un tal conferencia y e conferencia mester worde prepara masha cuidadosamente.

Manera ta conoci, Merca e Inglaterra ta desea pa convoca un conferencia supremo na december y presidente De Gaulle ta prefera mei of juni. Adenauer no ta exigi pa su pais hanja oportunidad di atende un conferencia supremo, basta cu e worde consulta na tur momento.

Adenauer ta di opinion cu e unico punto riba e agenda di un conferencia supremo mester ta desarme cu control. Si haci progreso riba e punto aki, solucion dje problema aleman lo bira mas facil al fin, asina Adenauer ta di opinion.

Nehru den conferencia di prensa

CALCUTA, 26 october. — E prome ministro di India, Nehru, a declara na un conferencia di prensa na Calcuta, cu e ta di opinion cu e chinesnan a viola frontera di India, solamente pa stroba refugiadonan Tibetano di bui bai India. E no ta kere cu e chinesnan tin intencion di cuminza un campania na gran escala. Tur cos ta resultado dje sucesonan na Tibet.

E ta di opinion tambe cu China „no tin e mes deseo di paz" cu prome ministro Krutshef tin. El a bisa cu esaki ta resultado dje hecho cu China ainda no a termina su prome fase revolucionario, mientras cu Rusia a pasa un periodo revolucionario largu, y awor e ta mira e problemanan mas normal.

Ley Taft-Hartley ta ser aplica

FILADELFIA, 26 october. — Majan atardi 4'or. hora local' Corte di Apelacion di Filadelfia lo duna su order na e trabadornan di industria mericano di staal, cu ta welga, pa cuminza traha atrobe en virtud dje ley Taft-Hartley, asina Griffie dje Corte a informa.

Ajera tabatin temblor na Hibis

ANKARA, 26 october. — Na parti oriental di Turkia, na e lugar Hinis, tabatin un temblor ajera, cu a costa bida di 8 hende. 36 persona a hanja herida, 300 cas a ser destrui.

CUMPLEANJOS

E hobencito Glenroy Clifton Webb ta cumpli 2 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Simon, mama Elsa Webb, rumannan Jean, Margareth Webb, especial di su madrina Chela Webb, padrino Hendrik Ponson y demas famila Webb y Ponson.

Ta cumpli 2 anja e chikitin Roberlico Giel y e ta ricibi felicitacion di su mama Neolasa, tata Benito, tama y omonan, welo y wela, tambe di su pepe srta. Maria Semeleer, omo Sr. Mateo Laele.

Awe ta recorda su fecha natal senjor Vicente Simon Tromp pa cual motibo e ta ricibi hopi felicitacion di su 10 jiunan, suegro Raymundo Figaroa, rumannan, sobrina y sobrineaan y demas familia y conociman.

Crismo Dirksz ta cumpli anja y ta ricibi felicitacion di Buchito y Chonchon Solognier, Susanita Vrolijk, Nilo Tromp, especialmente di su comprometida Aura Sologaier.

Ta celebra nan 8 anja di feliz union matrimonial e pareba senjor Enrique Giel y senjorita Aida Giel, y nan ta ricibi hopi felicitacion di nan jiunan Policarpo, Edwin, Arwin y Winalda Giel, tur familia, amigo y conociman.

Ta celebra su 32 anja senjora Rica Tromp y ta ricibi felicitacion di su esposo Jose Tromp, jiunan Elvira, Eddie, Marieta, Annie, Glenda, Leo, Ito, tata Thomas Jacobs, 5 rumannan, sobrino y sobrinanan y demas familia Tromp y Jacobs.

Senjora Maria Farro de Berbudez ta cumpli 29 anja y ta ricibi felicitacion di su querido esposo, Bito, 3 ijunan Frenky, Etty, Haydee, tata, suegra rumannan swanan, comer y compernan y demas familia y amistades.

Rafael Bockhoudt a cumpli 9 anja y ta ricibi felicitacion di su tata Miguel, mama Clotilda, rumannan Andrea, Carmen, Felicia, Nica, Chita, Theo, swa Dodo Fingal, welanan, tanta y omo, primo y prima, padrinonan Willem Erasmus, Victor Bockhoudt, madrina Paulita Lampe y demas familia Bockhoudt y Lampe.
Muy apreciable Rosemarie.

BENDIENDO CARCO CANTU DI AWA?... No Dolly Barrineau ta scucha mama kiko nan ta „bisa" na costa di Sarasota, Fla.

Nassaustraat 85, Oranjestad. Telefoon 1116 Direccion y Avisos Telefoon 2116 Redaccion y Suscripcion Numero suelto di ARUBAANSE COURANT ta obtenibel na: Union Store Main Street, San Nicolas

Agenda

CINE
Diamars 27 di october
DE VEER 8.30 King Creole
RIALTO 8.00 Viva el amor
PRINCIPAL 8.00 Codicia
AURORA 7.30 Arroz sangriento
SAVANETA 7.30 The magnificent yankee

PARTERA DI WARDA:
Zr. E. S. T. Braumuller, Wilhelminastraat 22 - tel: 1355.

BOTICA
Oranjestad: BOTICA ODUBER
San Nicolas: BOTICA Central

JEUGDCENTRALE „LA SALLE" ARUBA
Dinsdag 27 oktober 1959
Brazil
5 p.m. Volleyballtraining.
Bon Bosco (San Nicolaas)
5 10 p.m. Club open. Training ping-pong
St. Jozefbond Estrella (Santa Cruz)
Club gesloten wegens rouw.
Truplaten
3 4 p.m. Junioren: Zangles.

RADIO VICTORIA
Diamars 27 di october
11.30 Apertura
11.45 E Mundo Femenino
12.00 Melodias di Merdia
12.15 Ultimas Noticias
12.30 World News
12.45 Concert Hall
1.30 Sign Off
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltznan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Noticias
6.15 Adelante Juventud
6.45 Tesoros Musicales
7.00 Noticias Hulandes
7.15 Klassieke Muziek
7.45 The Bandstand
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back To The Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Unshackled
10.15 Hymns that Live
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Martes 27 de octubre
8.20 Marcha Oficial. Himno Nacional
8.25 Informacion Sobre los Programas del Dia.
8.30 Pelicula
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Femenidades y la Perfecta Ama de Casa
11.56 Informacion Sobre los Programas del Dia.
12.00 Gran Show de las 12
1.15 Amaloa
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio d e Hector Monteverde
4.30 Pelicula
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer. Hombre
7.30 No Diga Si, No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La Jaula de Oro
9.15 Cortos
9.30 El Concierto Firestone
10.00 Por el Mundo de la Cultura
10.30 Morir es su Ley
12.00 Marcha Oficial

LUCHTPOSTSLUITING
Antigua: Ma. 9.00. Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30
Argentinië: Ma. 14.00. Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Bolivië: Ma 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Bonaire: Din. 10.00, Wo. 9.00-16.00, Vr. 9.00 en Za. 8.00-16.00.
Brazilië: Ma. 14.00, Din. 15.00, en Vr. 8.00.
Br Guiana: Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
Canada: Ma. 9.00, Din. 8.00, Do. 8.00, Vr. 15.30, en Za. 15.30
Canal Zone: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30 en Vr. 8.00
Caracas enz.: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, Vr. 15.30 en Za. 15.30.
Chile: Ma. 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Colombia: Ma. 15.30, Din. 15.30, Wo. 15.30 Do. 15.30 en Vr. 15.30.
Costa Rica: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 15.30.
Ecuador: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30, 9.00/16.00, en Za. 8.00—16.00.
Cuba: Ma 9.00, Wo. 9.00 en Vr. 9.00.
Curacao: Ma. 9.00—16.00, Din. 10.00—16.00, Wo. 9.00—16.00, Do. 10.00—16.00, Vr. en Vr. 0.00.
El Salvador: Ma. 14.00, Wo. 15.30, en Vr. 15.30.
EUROPA: Ma. 9.00—16.00, Wo. 9.00—16.00, Vr. 9.00—16.00, en Za. 16.00.
Fr. Guiana: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30.
Guadeloupe: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30.
Guatemala: Ma. 15.30, Wo. 15.30, en Vr. Za. 15.30.
Honduras: Ma. 4.00 Din. 15.00, en Vr. 8.00
Br. Honduras: Ma. 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00.
Jamaica: Ma. 8.00, Wo. 9.00, Vr. 9.00 en en Za. 15.30.
Mexico: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en Za 10.00
Maracaibo: Din. 15.30, Do. 15.30, en Za. 15.30.
Martinique: Ma. 9.00 Din. 15.30, Wo. 15.30 Za 10.00
Miami, Fla: Ma. 9.00, Wo. 8.00, Vr. 9.00 en Za. 10.00—15.30.
New York: Ma. 9.00, Din. 8.00, Wo. 9.00, Do. 8.00, Vr. 9.00—15.30 en Za 10.00—
Panama: Ma. 15.30, Wo. 15.30, Do. 15.30, 15.30.
Nicaragua: Ma. 15.30, Din. 15.00, en Vr. 8.00. en Vr. 8.00.
Paraguay: Ma. 14.00, Din. 15.00, Do. 15.30 en Vr. 8.00.
Peru: Ma. 15.30, Din. 15.00, Do. 15.30 en Vr. 8.00.
Pto Rico: Ma. 15.30, Wo. 15.30 en Za. 15.30
Sto. Domingo: Din. 15.30, Wo. 15.30 Vr. 15.30 en Za. 15.30.
St. Kitts: Wo. 15.30 en Za. 16.00
St. Maarten enz.: Wo. 15.30 en Za. 16.00
Suriname: Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30
Trinidad enz.: Din. 16.00, Do. 16.00 en Za. 15.30.
Uruguay: Ma. 14.00, Din. 15.00 en Vr. 8.00
Haiti: Din. 15.30, Wo. 15.30, Vr. 15.30 en
Virg. Eilanden: Ma. 9.00, Din. 15.30, Wo. 15.30, en Za. 15.30. 15.30.

UN COMPROMISO QUIBRA

pa TUYUCHI

No. 40

E tabata desea pa e por tabata un momento solitario pa e por a prepara su mes pa un encuentro cu Stella....', pasobra e tabata sa quico Stella lo bai bis'e. Lo e goza masha pasobra Bernhard Fenton a bandone, como Bernhard a larga Stella p'e y awor cu cos a cambia, Stella lo bai tuma gusto.

E ta comprende cu Stella lo tabata terrible nieskier pa e sa ta quico a pasa y ta di com el a quibra su compromiso cu Bernhard.

Y sinembargo pa bisa berdad, ya Bernhard no tabata existi mas pa Mary. Su pensamentonan tabata dirigi awor riba enteramente un otro persona.

El a quima tur hareu su tras y tabata como si fuera cu hamas Bernhard tabata existi den su bida. Y awor.... ata e mester bai lamta morto cu masha tempu caba el a dera foi hao di terra pa bon smaak di Stella.

Segun Mary tabata papia aqui y aya cu un of otro conoci y tene tur hende contentu, no obstante cu e mes tabata sintie verdriet, el a banja den su mes cu tabata soquetada pa e mester a queda ta bula pipa pa Stella. Lo e bai enfrente numa, pasobra toch e sa cu e no por salba di mala lenga dje mucha muhe jalurs aqui. Lo bis'e loque e tin di bise y queda sobre dje dia aqui tranquilo pa e sigui cu su hendenan na e feria.

E no tabata quier a larga Stella comprende cu e tabatin miedo di dje, ni cu tampoco e tabata sinti duele di Bernhard cu a bai.

Ora cu el a mira Stella para na e stand di porcelein el a camna bai aya y diripiente el a ripara cu e tabata den compania di Michael Blane, quende t tabata trata di influencia cu su elegancia, su belleza y su lipnan corra manera shimarucu, manera Mary a mire ta haci caba asina tanto bez cu otro hobennan, Stella no a larga bientu pasa 'den y a trata unbez na garra e homber di mas inteligente e interesante di enter Balmuir p'e, asina Mary tabata pensa sara. Y e mester a reconoce cu enherdad Stella tabata un berdadera elegancia den su traje manera lamar cu su sombre blancu grandi riba su cabez y su cabeinan blond.

Mary a salude carinjosamente y liheramente, ya dispuesto na tene e combersacion riba un nivel lihera y e tabata agradecido pa presencia di Michael Blane.

Y Mary a tuma un brio diciendo:

„Hallo, Stella bo tambe ta duna bo cooperacion na restauracion di nos orgel bieu? Bo ta mustra balente!"

Stella a bira su mes como si fuera e n' tabata sa cu Mary tabata bini y cu un sonrisa forza el a responde:

„Qui tal mi querida Mary.... Caramba lo bo tabatin mannan jen di trabao pa organiza tur esaqui, yiu! Mi mester reconoce cu pa un feria den cunucu, esei absolutamente no ta malu. Papiando di mi salud, yiu, mi ta sinti mi masha bon, gracias. Wel mi ta un poco cansa despues dje periodo di Londen y Bernard ora cu bo ta hunto cun'e n' sa duna bende sosiego. Ora cu e cuminza cu bo na bai aqui aya, e n' sa cansa. Loque mi kier a bisa..... Lo bo n' tende nada mas di dje awor?"

Mary a sinti com e tabata colorizando y com bistanan skerpi tabata dirigi riba dje bistanan asombra di Michael Blanc Pues maske cuanto el a saca curpa, toch Stella a sabi di a hih'e e golpe exacto cu asina tanto e tabata teme. Mientras Blane no a larga di comprende esaqui.

Anto Mary a responde cu calmo:

„Paquico lo mi larga di tende di dje? Toch e n' ta mi enemigo. Ademas di esei nos a separa foi otro tur na bon".

„Si.... naturalmente. Sinembargo mi ta hanja cu bo color ta un poco bleck. Talvez cu esei por ta tambe dje tantisimo trabao cu bo tabatin durante e ultimo temponan, pero mi a pensa quizos...."

Y manera tabata berdaderamente caballeroso, Michael Blane a interrumpi e combersacion y mirando cu Stella tabata fada e mucha muhe un poco di mas, el a defende Mary na su manera bruto diciendo:

„Mi ta supone cu no solamente Mary, pero cualquier otro tambe cu a mara su curpa di dia y anochi pa por a organiza un feria asina grandi esaqui lo mester a exigi masha expansion di su parti. Quico bo ta bisa, Srta. Daly, si nos bam tira un bista den schiettent? Lo mi quier a mira cuantu bez lo bo tira riba e roos, di 10 bez cu bo tin derecho di tira!"

„Ai, ami pober aqui lo no por tira absolutamente" Stella a responde hariendo. Figura bo.... un tal cos nos n' ta haci na Londen".

Mary a retire y mientras e tabata bayendo pa malu el a bisa asina na Michael como gratitud:

„Aqui mei ora ta sirbi lunch riba terrasa. Michael percura cu bo ta aya na ora, sino no ta resta mas luga."

Sinembargo mientras Mary tabata bai, e tabata puntra den su mes, cu no tabata nada stranjo cu e muhe aqui combersa Michael tocante su antiguo relacion cu Bernard, Y hustamente ta di e ocasionnan aqui Stella ta probecha pa haci su mes interesante. E tabata goza masha na alza su mas y haci un otro ridiculo den bista di otro hende.

Mary tabata masha contento di a tende com Michael a bula defende unbez contra e muhe aqui cu a cuminza ta bini cu su redunan y su trampanan y.... el a mustra e mucha muhe aqui cu e tabata un amigo di Mary.... pasobra t'esei e tabata meen ora cu el a jama Mary na su nomber.

Y Mary a cuminza ta comprende poco poco ta qui sorto di homber Michael tabata. E no tabata soporta inhusticia y abuso,

„Bam mira Mary", el a bisa den su mes. „Enberdad e ta un homber cu bo mester odia, pasobra e n' ta haci nada na momento cu un muhe ta desea".

Mi cielo.... ta na unda Roger ta atrobe?

Roger quende su luga tabata na cahero na entrada a disparce y su luga tabata reemplaza pa Grace Shifield. Un rato despues Mary a bin contra cu Roger riba terrasa y ora cu el a puntra Roger paquico el a bandona su puesto esaqui a responde sara y un poco de mala gana:

„Mi n' por a yuda. E anciano Armstrong a larga yama mi. Nan a quita su clavelnan y el a hera di bira di cabez. El a bisa cu pa e hecho aqui e ta para tur fiesta unbez.

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „E camber di mas ariba ta esun di Cisco.... mi no tin cu warda hopi." 2. „Ta Tarp. E tin idea di bai mata Cisco awor cu e ta drumi." 3. „Pero mi no ta laguele."



JUAN EL INTREPIDO

1. „Bo no por dresta padilanti, senjor. Bolbe bai sinta na bo lugar." „Presindi di e reglacan. Laga e avion baha un poco. Mi ta bai habri un bentana pa laga e cos aki cai." 2. „Si bo tin mester di mas aire, habri e ventilador. Nos no por sali fei nos ruta...." „Tende aki.... e tic-tac aki no ta di holoshi, sino di un bom." 3. „Y ni abo ni ami sabi ki ora e ta bai estalla." „Lo mi haci loke bo ta bisami anto."



DICK TRACY

1. „Ta duel mi cumi mester a haciele, pero —" „E ta pidi bo haciele, senjorita." 2. „Mi ta feliciteer bo, senjorita, ademas hopi hende tabata spera esaki." 3. „Bo a saka portret di su cara?" „Si. Fifth, awor bo sabi ta con."



RIP KIRBY

1. „Mi no sabi kiko ta bin pabo, Fosfores, pero ta algo skoer y malo...." 2. „Ey nan la muerte ta y ta algo manera un duende...." „Anto bo kier meen cu algo ta persiguimi?" 3. „Basta, mi no kier scucha mas."



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „E encargo di Wyle tin mi nervioso. Haci un regalo di un millon dollar na un cindad.... y pa esey gana $ 50.000!"
2. „Qui val bo pasa pa Sinterklaas pa un ciudad? Mi tin e presentimiento cu no ta tur ora ta facil pa bo regala algo...."
3. „Lalo no sabi si e ta sintiele sigur, ora e ta jega Riverton pa papia cu e alcalde....



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Beuk, muchanan! Sconde, mi ta bisa boso!"
2. „Pero...." „Nada di pero...." „EA!"
3. Luis Tesalon ta corre manera un strea dilanti dos homber cu ta persiguiele.



PEPITA

RIN!" Net awor cu Lorenzo ta banjando, nan mester jama na porta.
2. „Bon dia! Mi ta vende un bocki di poesia, cu ta inspira bo, senjor!" „Leza, mi tende."
3. „Ora e vida ta parce oscuro y frio un sonrisa lo aclara bo dia."
4. „Ora bo cay riba suela quizas e sonrisa ey - lo por sirbi bo di consuelo."



HOROSCOOP

di awe

ARIESNAN
21 Maart — 20 April

E interespan pa bo trabao ta bon si bo no larga nan quita bo atencion. Haci algo pa bo salud.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei

Den oranan di atardi lo tin bon chens cu bo deseonan lo worde cumpli, y tambe pa bo trato cu bo partner matrimonial y otro personanan.

22 Mei — 21 Juni
GEMINENAN

Presta atencion y tempo na cambionan den bo cercania. Familianan y personanan mayor lo tin preferencia. Un of otro cuestion lo tin un bon fin.

22 Juni — 23 Juli
CANCERNAN

E oranan di atardi lo afrece bon chens pa saca provecho for di compania di otro personanan. Acepta viaje corto y presta atencion na familianan y bicinjanan,

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus

Principalmente den oranan di atardi bo tin chens pa drecha bo asuntonan priva, y aumenta balor di bo tesoro. Paga tino riba bo ganashi y debe.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September

Awe lo bo tin e exito cu e personanan lo scucha bo. Trata di haci e laso cu familia y personanan queri mas fuerte.

LIBRANAN
24 September — 23 October

Trata di analiza problemanan priva. Bo por vence dificultades. Combersacionnan confidencial lo tin exito.

SCORPIONAN
24 October — 22 November

Trata di busca contact cu bo amigonan. Bida social ta para bao di un estrella favorable. Lo bo tin suerte den asuntonan di placa y negoshi.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December

Personanan mas haltu lo aprecia bo interes. Aumenta bo autoridad y prestigio.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari

E sucesonan lo desarolla na bo fabor, cultiva bo plannan e interes extremo. Purba hanja informacionnan y sabi decisionnan di otro.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari

Otronan inclusivo bo partner matrimonial por yuda bo den asunto di financia. Spaar bo vitalidad den circunstancia.

PISES
20 Februari — 20 Maart

Duna prueba di atencion pa drecha bo amistad. Cultiva interesnan di bo partner y otro personanan. Haci uso di oportunidad den bida social y trafica denter di hende.

IMPORTANCIA DI RELIGION DEN BIDA FAMILIAR

(toma for Despertad).

Berdadero religion por haci bida familiar feliz i stabil, sinembargo com lo bo por bira participante di esai?

Fo'i un principio caba ya major parti di famia ta depende di religion. E ta concede su union, stabilidad i santidad na religion. Ora cu e prome paar di hende Adam y Eva, tabata adora Creador i tabata obedece Su leynan, e pareja aqui tabata biba na paz i feliz.

Sinembargo ora cu e pareja a desobedece na ley di Creador nan Dios y a bai adora un dios falsu, temor, ansia, inseguridad duda y desunion a haci entrada den nan existencia, den existencia di nan famia.

Nan yiunan a bira victima di pasonan robez cu nan majornan a prefera na seohe y nan prome yiu a bira un asesino.

Solamente foi e punto aqui caba nos por saca e conclusion cu berdadero religion ta un forza benefico, mientras religion falsu ta mustra di ta un forza perhudicante.

Ora cu nos sigui bijbel y a larga nos pensamento pasa riba e famia di Noach, Abraham y e otro famianan di cual bijbel ta duna bo un relato favorable, anto bo por forma bo mes un idea dje forza y ventaja di un religion berdadera.

Respecto Noach nos ta leza den bijbel:

Noach tabata den habitantenan di su epoca un homber husto y honrado cu tabata camna kujer cu Dios".

Religion berdadera tabata uni Noach cu su famia y t'esaqui tabata e motibo cu a pone Dios spaar nan na tempo dje gran deluvio, esun di mas grandi cu humanidad por a figure. Noach tabata un adorador di Jehovah y su yiunan tambe tabata sigui su chemplo. Religion tabata forma nan obheto. Religion tabata domina nan anhelonan y tabata estipula nan actividadnan. Religion tabata aparentemente un bendicion pa e bida familiar menciona. Gen. 6:9.

Tocante Abraham Jehovah a bisa: „Pasobra mi a conoce, pa cu lo e goberna, cu su yiunan despues di dje lo warda caminda di Senjor pa medio di husticia y derecho pa cu Dios Senjor cumpli den Abraham loque El a papia di dje".

Door di dedicacion exclusiva famia di Abraham a ser uni hunto na su Dios Jehovah. Gen. 18:19.

Dios ta autor di matrimonio y Creador di famia. Sin Dios ningun famia por queda uni pa mucho tempu. Caminda den un famia nan larga religion na e ultimo luga, e famia ta bin mustra debilidad y ta cai den decadencia.

Ora cu religion queda ocupa un luga dominante den bida familiar, e ta sirbi tambe como un escudo protector cu no solamente ta protesta e miembronan di famia, pero e famia general enteramente tambe.

Loque religion ta sinja e famia.

Como religion berdadera ta sinja quico ta boluntad dibina pa e famia y haci posible pa esei hanja su checucion tambe, e ta e factor di mas influyente cu ta coopera pa exito den un bida familiar. E ta sinja hende cu esaqui no ta un producto di evolucion, pero un criatura inteligente crea pa Dios cu ta Sabiduria Eterna. Y como cu Dios a crea cada criatura cu su propio inteligencia, ta p'esei tambe cu cada hende ta responsable pa nan hacirnan cu su propio inteligencia, ta p'esei tambe cu cada hende ta responsable pa nan hacirnan aqui na mundo y nan tin di duna cuenta di esei despues na Dios.

Bijbel ta sinja cu e mes Dios cu a crea hende, tambe a institui bida familiar y El a propone pa humanidad biba den un sociedad forma foi gruponan di famia. Como anto cu matrimonio y bida familiar ta bini di Dios y ta pa exito ta pendiente di Dje, e arreglonan aqui ta santo.

P'esei un hende no mester tuma matrimonio of bida familiar pa un cas mucho liviano. Tampoco ta prudente pa hende haci bofon cun'e, sin haci di dje un estudio profundo.

E famianan aqui ta forma provisionnan di Jehovah na interes di existencia di generacion humano.

Ora cu bo casa unicamente pa bo tambe ta casa, no solamente ta un hecho inhuicioso y masha malo, pero un abuso alavez di loque ta sagrado.

Como chemplo di esaqui nos quier inserta siguiente chemplo cual a tuma luga na un universidad na anja 1942.

Un hobencita a conta su profesor cu e tabata bai casa. E profesor a felicite y a puntre ta quende tabata e venidero feliz esposo. Y e mucha muhe a duna como contesta:

„Esei ainda mi mes no tin di minimo idea di dje. Pero mi no tin intencion di queda 'tras. Ora cu e hombernan a regresa foi gera, nan mester tin interes pa muhenan hoben y lo mi percura pa un di nan casa cu mi".

E historia ta sigui anto asina:

„E mucha muhe a hanja un homber pa cumpli su deseo. Denter di dos luna e tabata un muhe casa".

Awor bisa di bo mes: Bo por figura bo cu un tal matrimonio riba un base asina debil e inseguro lo por ta duradero?

Un fondo bon forma y religioso solo por a sinja e mucha muhe aqui hanja balornan espiritual y lo a sinje respeta cosnan sagrado. Haciendo un estudio di esaqui, lo el a detesta di su plan pa como un tal ridiculez y papia di matrimonio, manera un hende cu propone di bai mira match di wega di bala majan. Matrimonio ta algo sagrado, algo mas grandi cu masha hopi hende ta quere, sinembargo hopi ta larga sensualidad ciega nan y laat ta malai.

Religion ta importante tambe den bida matrimonial, pasobra door di religion nos ta sinja qui sorto di relacion preciso mester existi entre homber y muhe y entre majornan y nan yiu. Y tur esaquinan ta ser defini den Palabranan di Dios cu ta bijbel.

P'esei tambe cu tur razon apostel Paulus a skirbi:



Poliznan tin Chester Harvey Smith deteni pa motibu cu e la herida e artista La Jean Ethridge, 27, mortalmente, durante nan tabata trahando un pelicula "The Alamo", na Bracketteville, Tex. Parse cu LaJean tabata mas avanza cu ne den e pelicula y pa envidia e la mata e artista.